

G/U/CAMPUS

8 / JUNIO / 2011 / N.º 30

**NO-LUGARES,
ESPACIOS, LIBROS
Y CIUDADES**



El profesor de Brown Enric Bou participará durante el otoño en las cátedras de excelencia de la División Global de Universidades del Banco Santander, un acercamiento literario y sentimental e íntimo a las grandes urbes, así como al cine de Buñuel y los textos del escritor Ramón Gómez de la Serna.

5

**Ouka Leele /
«Quiero dejar
la fotografía,
pero siempre
me atrapa»**

Premio Nacional en 2005, dice estar enamorada del personaje de Jesucristo por ser «el hombre del futuro». Superar un cáncer le hizo encontrar su camino como artista en la vida.



12

**EN ESPAÑOL,
POR FAVOR**
El 72% de los jóvenes entre 18 y 24 años no estudia idiomas



SARA POLO

«Yo lo que quiero es hablar inglés», reza el anuncio de una conocida academia de idiomas. La lengua de Shakespeare se está convirtiendo cada vez más en un requisito ineludible para conseguir empleo y a los jóvenes españoles les queda todavía un largo camino por recorrer para mirarse de tú a tú con sus competidores europeos.

El barómetro de febrero de 2010, elaborado por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), arroja escalofriantes cifras para una población en edad univer-

sitaria, a punto de salir al mercado laboral. El 24,2% de los españoles entre 18 y 24 años no habla, ni escribe ni lee inglés.

La Universidad intenta dar valor a la competencia lingüística y fomenta los programas de intercambio internacionales, las becas para estudiar en el extranjero y la oferta de cursos de idiomas. Y sin embargo, el 71,7% de los jóvenes en edad universitaria no está estudiando una segunda lengua. Cabe esperar una mejora en los datos y que las élites del futuro sean realmente globales. / SIGUE EN PÁGINAS 2 Y 3

PUÑO

EMPLEO VERDE

La magia de la naturaleza al servicio de la cosmética

LUNA DE MIGUEL

Acaba de publicar el poemario 'Pensamientos estériles'

**SANDALIAS:
UN 'MUST'
DEL VERANO**



Como icono de la moda al añadirle tacón o con una única tira en el caso de las sandalias de dedo, este calzado aporta un toque desenfadado al 'look' estival. Esta temporada, 20 siglos después de la caída del Imperio Romano, se reinventan las clásicas gladiatoras que llegan a la altura de la rodilla.

10

**LA HABANA,
CIUDAD PERDIDA
EN EL TIEMPO**

La capital mundial de la salsa esconde en sus calles rincones llenos de arte, magia y edificios en ruinas al lado de modernas tiendas. Todo un universo de gentes, épocas y estilos arquitectónicos.



11



UNIVERSIDAD



Dos jóvenes leen libros en inglés en el Cafe JJ Books & Coffee, en Madrid. SERGIO ENRÍQUEZ-NISTAL

'GÜI DONT SPIK INGLIS'

Los jóvenes que no hablan idiomas lo ven como algo irrelevante para su carrera

VIENE DE PORTADA

«En España se ha venido enseñando tradicionalmente el inglés con métodos del siglo XIX o de principios del XX. Los jóvenes universitarios son herederos de la educación que recibieron a en los primeros 90». Las razones del

deficiente nivel de inglés entre los estudiantes españoles están claras para Fernando Galván, rector de la Universidad de Alcalá y presidente de la Sociedad Europea para el Estudio del Inglés (ESSE). «Es un problema de método. El alumno debe poder

comunicarse en la lengua extranjera. Si puede hablar, puede escribir; el fenómeno inverso, en cambio, no suele darse. El sistema debe orientarse a lo que llamamos las cuatro destrezas: entender, hablar, leer y escribir, en ese orden», explica.

Las raíces del problema traspasan lo puramente educativo para adoptar un cariz cultural. «Para las poblaciones cuya lengua materna tiene una enorme presencia en el mundo –el caso del inglés y del español–, la necesidad de hablar otro idioma se reduce», analiza Galván.

«También hay que tener en cuenta la exposición al idioma. En muchos países, las series de televisión y las películas se emiten en versión original», continúa el rector. «Es importante ver el inglés como una parte más de la vida, y eso implica que algunos contenidos se impartan en esta lengua», concluye.

«Que el 72% de los jóvenes no estudie idiomas me parece muy preocupante», continúa. «En algunos centros no se enseña inglés en los años de carrera. En ese tiempo, la lengua está en barbecho y se acaba olvidando», lamenta el rector.

La Universidad ha puesto en marcha sus mastodónticos engranajes para buscar solución al problema. «La entrada de España en el Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) ha supuesto un cambio sustancial en la mayor parte de las universidades para potenciar esta faceta», reconoce

A CADA CUAL, SU MÉTODO

● COLEGIO O INSTITUTO

La generación de finales de los 80 ha recibido clases de idiomas desde su más tierna infancia. El 75% de ellos afirma que su conocimiento lingüístico se forjó eminentemente durante su educación primaria y secundaria, según el Barómetro de febrero de 2010 del CIS.

● ACADEMIA DE IDIOMAS

La misma encuesta revela que un 14% de los jóvenes entre 18 y 24 años completaron la educación escolar con clases particulares o acudiendo a una academia especializada. Los grupos más pequeños y la atención personalizada de estos centros son las principales razones.

● ESTANCIA EN EL EXTERIOR

Sólo un 4,3% de los encuestados por el CIS en la última década aprendió una lengua extranjera durante una estancia en el extranjero. Los beneficios de la inmersión lingüística han motivado un crecimiento de las becas y los programas de intercambio.

● EDUCACIÓN A DISTANCIA

Los cursos de idiomas a distancia, tan populares en los meses de 'vuelta al cole', convencen a apenas el 3% de los jóvenes en edad universitaria. Internet ha revolucionado la efectividad de esta forma de aprendizaje, con poderosas herramientas interactivas.

● LENGUA MATERNA

Sólo el 0,5% de los encuestados entre 18 y 24 años aprendió un segundo idioma en casa, al ser su lengua materna o la de sus padres. El aprendizaje natural, sin intervención pedagógica, deriva la mayor parte de las veces en el bilingüismo.

CUATRO JÓVENES MÁS ALLÁ DEL INGLÉS



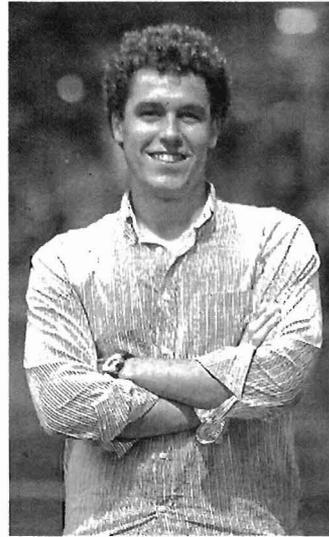
MANUEL ALBORÉS

Tiene 27 años y es periodista. Su trabajo en una agencia de Comunicación y Relaciones Públicas le impone dominar el inglés. Pero su curiosidad, y sus ganas de conocer nuevas culturas le impulsaron, hace cinco años, a introducirse en el misterioso mundo del chino. «Como todo el mundo estudia inglés, pero nadie se atreve con el chino, me parece que puede ser un elemento diferenciador a la hora de competir en el mercado laboral», asegura el joven, que está a punto de presentarse a un examen de la Cámara de Comercio para probar suerte en el gigante asiático.



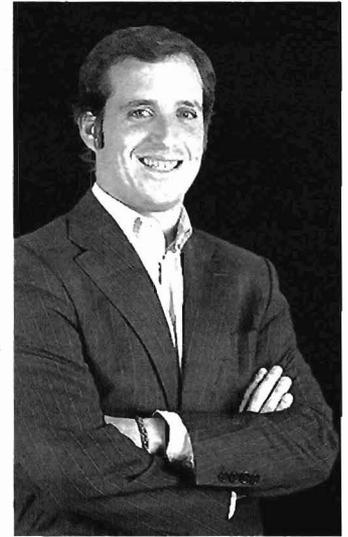
GUILLERMO SIERRA

Este estudiante de Filología Árabe acaba de recibir una beca para estudiar en Jordania. Para completar la formación que recibe en la Universidad, Guillermo acude cada sábado a Casa Árabe para recibir clases. Sus compañeros alaban sus conocimientos y asisten ojipláuticos a su mejora en la lengua oriental. «Siempre me había atraído mucho aquella cultura y creo que, sobre todo el Golfo Pérsico, es una zona decisiva para la política internacional», explica el joven de 20 años. «Dicen que es muy difícil hablar árabe, pero si algunos lo logramos, no lo será tanto, ¿no?», bromea.



NACHO ORTEGA

«Hablo inglés un poco peor que alemán», reconoce este joven de 26 años, estudiante de Ingeniería Informática. Estudió en el Colegio Alemán «cuando era pequeño», pero la falta de práctica le hizo olvidar el idioma. Ha vuelto a retomarlo años más tarde con el objetivo de formarse para irse de Erasmus a Dresde. «Para un ingeniero es importantísimo dominar el alemán. Toda la documentación que utilizamos está escrita en esta lengua o en inglés», reconoce Nacho. «Sin embargo, en mi entorno todos se centran en el segundo».



FRANCISCO GUAITA

«Empecé a aprender ruso porque soy periodista y es una herramienta fundamental para la comunicación», explica este joven, que lleva casi un año viviendo en Moscú. Su gran sueño es «algún día poder hacer una entrevista en ruso sin necesitar 'el bastón' que usa hoy en día, que es un productor que le sirve como traductor. «Aquí valoran mucho el esfuerzo que uno hace por aprender a comunicarse, y el mayor obstáculo que se tiene al aprender un idioma es ése: superar la vergüenza y el miedo. Los rusos te ayudan mucho», reconoce Francisco.

Federico Gutiérrez-Solana, presidente de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE). Así, se abre la posibilidad para algunos grados de imponer un examen de nivel de lengua extranjera para obtener el título. «La primera promoción de Bolonia, en 2012, marcará la pauta para la implantación de esta práctica en la generalidad de centros», augura Galván.

Aunque aún de forma incipiente, esta práctica es una firme apuesta para muchos centros nacionales, que «pretenden que todo el esfuerzo formativo de la sociedad se complemente con el conocimiento idiomático, que multiplica su valor», esgrime Gutiérrez-Solana.

La garantía de un nivel mínimo de lengua extranjera comienza desde la entrada en la educación superior. A partir del próximo curso, 2011-2012, los estudiantes que se presenten a la

Prueba de Acceso a la Universidad deberán demostrar su dominio del alemán, francés, inglés, italiano o portugués mediante un examen oral.

«El conocimiento de idiomas es algo crucial para el desarrollo económico de un país que quiere crecer y quiere desarrollar un modelo productivo eficaz y sostenible», reflexiona Mercedes Chacón, directora general de Atención, Participación y Empleabilidad de estudiantes universitarios del Ministerio de Educación. «Nuestros jóvenes precisan tener un alto nivel para poder comunicarse en otros idiomas, y ampliando la evaluación a esta etapa educativa se garantiza un mayor nivel en el uso de los mismos», añade.

«Hace 15 años hubiera sido imposible plantearse algo así», asegura Fernando Galván, «porque muchos alumnos sólo sabían escribir, no comunicar. La prueba oral es fundamental porque el ni-

vel de los alumnos en bachillerato debe ser superior».

Los años de carrera son un momento fundamental para preparar la salida a la realidad laboral. Susana Sosa, directora de Servicio de Adecco, advierte de que cada vez son más y más variados los puestos de trabajo que reclaman conocimientos de idiomas extranjeros. Inglés, fundamentalmente.

POR DEBAJO DE EUROPA

«Los idiomas cobran cada vez más trascendencia. Somos un país absolutamente turístico, es una de nuestras principales fortalezas, osea que es necesario incluso para un trabajo de verano o de fin de semana», asegura Sosa, que reconoce que los currículos que recibe «tienen cada vez más nivel idiomático, aunque aún no son competencia para muchos países europeos».

«El sector que más insiste en el conocimiento de idiomas es el turismo. En la hostelería también es

absolutamente necesario, no sólo inglés, sino dominar más de una lengua», explican en la empresa de recursos humanos. «Asimismo, el mercado de la automoción en puestos de ingeniería exige hablar inglés francés y alemán. El sector farmacéutico, el marketing y la comunicación son ámbitos en los que la necesidad es absolutamente crítica», añade.

El barómetro del CIS arroja otro dato curioso: el 70,9% de los españoles en edad universitaria que no conocen una lengua extranjera nunca se ha sentido discriminado por ello, ni en sus estudios ni a la hora de buscar trabajo. «No me sorprende en el caso de los estudios, porque el 90% de la enseñanza es en español», comenta Galván. Colegios e institutos comenzaron a adoptar sistemas bilingües en 1996, tras un acuerdo entre el Ministerio de Educación y el British Council. Y las clases en lengua extranjera están llegando, aunque

aún de forma incipiente, a las aulas universitarias.

«Se están alzando voces críticas con sistema bilingüe porque se reducen contenidos, pero yo creo que unas cosas compensan a las otras», reflexiona Galván. Como presidente de ESSE, conoce bien los sistemas europeos e indica que «en muchos países ya se imparten asignaturas, o incluso carreras completas en inglés. En España empieza a ser un hecho», constata.

La dificultad radica en la formación idiomática del profesorado. «Se están empezando a implantar programas de capacitación lingüística para los docentes, con el objetivo de mejorar el nivel de presencia del inglés y de otros idiomas en los centros», asegura Gutiérrez-Solana. Otra solución son «los lectores nativos», apunta Galván. «Hay que prestar atención a los grupos, igualmente. Para aprender un idioma hacen falta clases reducidas», sugiere.

LA MONCLOA, PARAÍSO DE TRADUCTORES

ADOLFO SUÁREZ

El hombre clave de la Transición vio limitado su carisma personal durante su estancia en La Moncloa en las entrevistas con mandatarios extranjeros, ya que a pesar de tener algunos conocimientos de francés, no hablaba inglés y requería de la ayuda de un traductor.

L. CALVO-SOTELO

El segundo presidente del Gobierno ostenta el dudoso honor de ser el único dirigente español que hablaba la lengua de Shakespeare. Gran políglota, dominaba no sólo el inglés, sino también el francés, el italiano, el alemán y el portugués.

FELIPE GONZÁLEZ

El andaluz prefirió el francés para expresarse en las cumbres internacionales durante su Presidencia. La prensa ironizaba con que González bromeara con Mitterrand en un francés con reminiscencias 'suresnoises' y los ministros alardeaban de hablar dos o más idiomas.

JOSE MARÍA AZNAR

Su salida del poder le dejó el tiempo que necesitaba para dominar el inglés. De las celebradas imágenes de un Aznar chapurreando 'spanglish' con acento texano sólo quedan las imitaciones en Youtube. El ex presidente es hoy un perfecto angloparlante.

J. L. RIGUEZ ZAPATERO

Tras un encuentro con el ex primer ministro británico, Tony Blair, en 2005, el nulo conocimiento de lenguas del presidente del Gobierno quedó en evidencia cuando enmudeció ante la pregunta de una periodista. 'Yo hablo español', contestó.